

PL Deklaracja zgodności CE, nr 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że maszyna:

Nazwa: Roleta wewnętrzna

Model: Clever Spring, cleverRoll

Typ: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Numer partii: 1 - 1000000

spełnia zasadnicze wymagania **dyrektywy MD 2006/42/EC**, spełnia wymaganiom norm:

EN 13120:2009 Zasłony wewnętrzne. Wymagania eksploatacyjne łącznie z bezpieczeństwem.

EN 13527:2005 Żaluzje i zasłony. Pomiar siły operacyjnej. Metoda badania.

EN 14201:2006 Zasłony i żaluzje. Odporność na powtarzalne działanie (trwałość mechaniczna).

Metody badań.

EN ISO 12100:2012 Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka.

Deklaracja zgodności traci swoją ważność w przypadku zmiany lub modyfikacji produktu.

Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy Franc Gardiner Sp. z o.o.,

a osobą upoważnioną do jej dysponowania jest Łukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Łukasz Walus

DE CE-Konformitätserklärung - Nr. 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



verantwortungsvoll deklariert, dass die Maschine:

Bezeichnung: Innen-Rollo

Modell: Clever Spring, cleverRoll

Typ: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Seriennummer: 1 - 1000000

erfüllt prinzipiell die Ansprüche der **Richtlinie MD 2006/42/EC**,

erfüllt die Ansprüche der Regeln:

EN 13120:2009 Abschlüsse innen. Leistungs- und Sicherheitsanforderungen.

EN 13527:2005 Zusätzliche Schutzeinrichtungen und Abschlüsse. Messung der Bedienkraft.

Prüfverfahren.

EN 14201:2006 Abschlüsse und Laeden. Widerstand gegen wiederholte Bedienungen (mechanische Lebensdauer). Prüfverfahren.

EN ISO 12100:2012 Sicherheit von Maschinen. Allgemeine Gestaltungsleitsätze. Risikobewertung und Risikominderung.

CE-Konformitätserklärung wird ungültig falls die Produktänderungen oder Produktmodifizierungen folgen. Technischeunterlagen (Dokumentation) befinden sich im Franc Gardiner Sp. z o.o. Firmensitz. Die dazu ermächtigte Person ist Łukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Łukasz Walus

ES Declaración de conformidad CE, nº 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



bajo su responsabilidad declara que la máquina:

Denominación: Persiana interna

Modelo: Clever Spring, cleverRoll

Tipo: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Número de lote: 1 - 1000000

cumple los requisitos básicos de la **Directiva MD 2006/42/CE**, así como cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 13120:2009 Internal blinds. Performance requirements including safety.

EN 13527:2005 Shutters and blinds. Measurement of operating force. Test methods.

EN 14201:2006 Blinds and shutters. Resistance to repeated operations (mechanical endurance).

Methods of testing.

EN ISO 12100:2012 Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction.

La Declaración de Conformidad pierde su validez en caso de alteración o modificación del producto. La documentación técnica se encuentra en la sede de la empresa Franc Gardiner Sp. z o.o., y la persona autorizada a la disposición de la misma es Łukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Łukasz Walus

EN Declaration of conformity CE, nr 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



declare in our sole responsibility ,that machine

Name: Internal blind

Model: Clever Spring, cleverRoll

Type: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Number of the lot: 1 - 1000000

meets the essential requirements of the **directive MD 2006/42/EC** ,meets requirements of norms:

EN 13120:2009 Internal blinds. Performance requirements including safety.

EN 13527:2005 Shutters and blinds. Measurement of operating force. Test methods.

EN 14201:2006 Blinds and shutters. Resistance to repeated operations (mechanical endurance).

Methods of testing.

EN ISO 12100:2012 Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction.

Declaration of Conformity becomes invalid in the event of changes or modifications to the product. The technical documentation is located at the company headquarter

Franc Gardiner Sp. z oo, and an authorized person for the disposal is Łukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Łukasz Walus

FR Déclaration de conformité CE, no 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



declare que le produit :

Nom: Store enrouleur

Model: Clever Spring, cleverRoll

Taille: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

No série: 1 - 1000000

est conforme à la **directive MD 2006/42/EC** et conforme aux normes :

EN 13120:2009 Stores intérieurs. Exigences de performance y compris la sécurité.

EN 13527:2005 Fermetures pour baies equipées de fenetres, stores interieurs et extérieurs.

Determination de l'effort de manoeuvre. Methodes d'essai.

EN 14201:2006 Fermetures pour baies equipées de fenetres stores interieurs et stores extérieurs.

Resistance aux manoeuvres repetées (endurance mecanique). Methodes d'essai.

EN ISO 12100:2012 Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Appréciation du risque et réduction du risque.

La déclaration de conformité perd sa validité en cas de changement ou modification de l'appareil. La documentation technique se trouve à notre siège Franc Gardiner Sp. z o.o., et la personne autorisée à sa disposition est Łukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Łukasz Walus

CZ Prohlášení o shodě CE, č. 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



s plnou zodpovědností prohlašuji, že zařízení:

Název: Vnitřní roleta

Model: Clever Spring, cleverRoll

Typ: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Číslo partie: 11 - 1000000

splňuje základní požadavky **směrnice MD 2006/42/EC**, splňuje požadavky norem:

EN 13120:2009 Vnitřní clony - Funkční a bezpečnostní požadavky.

EN 13527:2009 Dopřilky - okenice a clony - Měření ovládací síly. Zkušební metod.

EN 14201:2006 Clony a okenice - Odolnost proti opakovanému ovládání (mechanická trvanlivost).

Zkušební metody.

EN ISO 12100:2012 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci.

Prohlášení o shodě ztrácí svoji platnost v případě změny anebo modifikace výrobku.

Technická dokumentace se nachází v sídle firmy Franc Gardiner Sp. z o.o., a

zplnomocněnou osobou k jejímu disponování je Łukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Łukasz Walus

SK Prehlásenie o zhode CE, č. 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



s plnou zodpovednosťou prehlasujem, že zariadenie:

Názov: Vnútrná roleta

Model: Clever Spring, cleverRoll

Typ: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Číslo partie: 1 - 1000000

splňuje základné požiadavky **smernice MD 2006/42/EC**, splňuje požiadavky noriem:

EN 13120:2009 Vnútrné clony. Požiadavky na bezpečnosť.

EN 13527:2005 Doplnky - Okenice a clony - Měření ovládací síly - Zkušební metody.

EN 14201:2006 Clony a okenice. Odolnost proti opakovanému působení (mechanická odolnost).

Skúšobné metódy .

EN ISO 12100:2012 Bezpečnost strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znižovanie rizik.

Prehlásenie o zhode stráca svoju platnosť v prípade zmeny alebo modifikácie výrobku.

Technická dokumentácia sa nachádza v sídle firmy Franc Gardiner Sp. z o.o., a splnomocnenou osobou pre disponovanie s ňou je Lukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Lukasz Walus

LT Atitikimo deklaracija CE, Nr. 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



prisiimdamas visišką atsakomybę pareiškiu, kad įrenginys:

Pavadinimas: Vidinis roletas

Modelis: Clever Spring, cleverRoll

Tipas: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Partijos numeris: 1 - 1000000

atitinka pagrindinius **direktyvos MD 2006/42/EC** ir standartų reikalavimus:

EN 13120:2009 Vidinės žaliuzės. Eksploataciniai ir saugos reikalavimai.

EN 13527:2005 Skydai ir žaliuzės. Veikiamosios jėgos matavimas. Bandymo metodai.

EN 14201:2006 Žaliuzės ir langinės. Atsparumas kartotiniams poveikiams (mechaninis patvarumas).

Bandymo metodai.

EN ISO 12100:2012 Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas (ISO 12100:2010)

Atitikimo deklaracija negalioja, jeigu įrenginys buvo modifikuotas arba pakeistas.

Techninė dokumentacija yra saugojama firmos Franc Gardiner Sp. z o.o.

buveinėje, asmuo, kuriam suteiktos teisės ja laisvai disponuoti, yra Lukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Lukasz Walus

EE CE vastavusdeklaratsioon, nr 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



deklareerib täie vastutusega, et seade:

Nimi: Sisemine rulookardin

Mudel: Clever Spring, cleverRoll

Tüüp: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Partiinumber: 1 - 1000000

vastab **direktiivi MD 2006/42/EC** põhinõudele ja täidab järgmiste standardite nõudeid:

EN 13120:2009 Rulood sisekasutuses. Nõuded jõudlusele ja ohutusele.

EN 13527:2005 Shutters and blinds - Measurement of operating force - Test methods.

EN 14201:2006 Blinds and shutters - Resistance to repeated operations - Methods of testing.

EN ISO 12100:2012 Masinate ohutus. Projekteerimise, riskide hindamise ja riskide vähendamise üldised põhimõtted.

Vastavusdeklaratsioon kaotab oma kehtivuse toote muutmisel või modifitseerimisel.

Tehnilised dokumendid on saadaval firma Franc Gardiner Sp. z o.o. asukohas ja seda haldavaks volitatud isikuks on Lukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Lukasz Walus

HU CE megfelelőségi nyilatkozat, 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



teljes felelősséggel kijelenti, hogy a következő gép:

Megnevezés: Belső roletta

Modell: Clever Spring, cleverRoll

Tipus: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Szériaszám: 1 - 1000000

MD 2006/42/EC irányelv alapvető követelményeinek, továbbá az alábbi szabványoknak megfelel:

EN 13120:2009 Belső ablaktáblák. Teljesítőképességi és biztonsági követelmények.

EN 13527:2005 Ablaktáblák és redőnyök. A működtetőerő mérése. Vizsgálati módszer.

EN 14201:2006 Ablaktáblák és redőnyök. Ismételt működtetéssel szembeni ellenállás (mechanikai tartósság). Vizsgálati módszerek.

EN ISO 12100:2012 Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei. Kockázatértékelés és kockázatsökkentés (ISO 12100:2010) című európai szabvány magyar nyelvű változatát.

A műszaki dokumentáció a Franc Gardiner Sp. z o.o. cég székhelyén található, a rendelkezésre felhatalmazott személy: Lukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Lukasz Walus

LV Atbilstības deklarācija CE, Nr. 2013/1

Franc Gardiner Sp. z o.o.
ul. Składowa 3,
58-100 Świdnica, Poland
www.francgardiner.pl



ar pilnu atbildību paziņoju, ka mašīna:

Nosaukums: Iekšējai žalūzijai

Modelis: Clever Spring, cleverRoll

Tipi: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

Partijas numurs: 11 - 1000000

atbilst galvenajām **Direktīvas 2006/42/EK** par mašīnām prasībām un tālāk norādīto standartu prasībām:

EN 13120:2009 Iekšējās žalūzijas. Darbības prasības ieskaitot drošumu.

EN 13527:2005 Slēgi un žalūzijas - Darbības spēka mēršana - Testa metodes.

EN 14201:2006 Žalūzijas un slēgi - Izturība pret atkārtotu vēršanu (mehāniskā izturība).

Testa metodes.

EN ISO 12100:2012 Mašīnu drošums. Vispārīgie projektēšanas principi. Risku novērtēšana un risku samazināšana (ISO 12100:2010).

Atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja tiek veiktas izmaiņas vai modifikācijas izstrādājuma konstrukcijā. Tehniskā dokumentācija glabājas uzņēmuma Franc Gardiner Sp. z o.o.

juridiskajā adresē, un ar to ir tiesīgs rīkoties Lukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Lukasz Walus

RU Декларация о соответствии CE № 2013/1

ООО „Franc Gardiner”
ul. Składowa 3,
58-105 Świdnica, Польша
www.francgardiner.pl



с полной ответственностью заявляет, что продукт:

название: Рулонная штора внутренняя

модель: Clever Spring, cleverRoll

тип: 60x190; 80x190; 100x190; 120x190; 140x190; 160x190; 180x190; 200x190; 90x240

номер партии: 1 - 1000000

соответствует основным требованиям **директивы на машины и механизмы**

(MD) 2006/42/EC, соответствует требованиям стандартов

EN 13120:2009 Internal blinds. Performance requirements including safety.

EN 13527:2005 Shutters and blinds. Measurement of operating force. Test methods.

EN 14201:2006 Blinds and shutters. Resistance to repeated operations (mechanical endurance). Methods of testing.

EN ISO 12100:2012 Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Part 2. Technical principles.

Декларация соответствия теряет действительность в случае изменения или модификации изделия. Техническая документация находится в компании ООО „Franc Gardiner”, ответственное лицо Lukasz Walus.

Świdnica 01.10.2013
Poland

Lukasz Walus